



良友

1926
1945

THE YOUNG
COMPANION

1934

良友

THE YOUNG
COMPANION

1926—1945

1/2 100.000

装帧设计 范一辛

良友畫報

第十三册

上海書店影印

上海福州路四〇一号

上海市美術印刷厂印刷
上海装订厂装订

一九八六年十月印刷

良友畫報(影印本) **THE YOUNG COMPANION**
1934 90-100

友良

THE YOUNG COMPANION

NO 90

第十九期

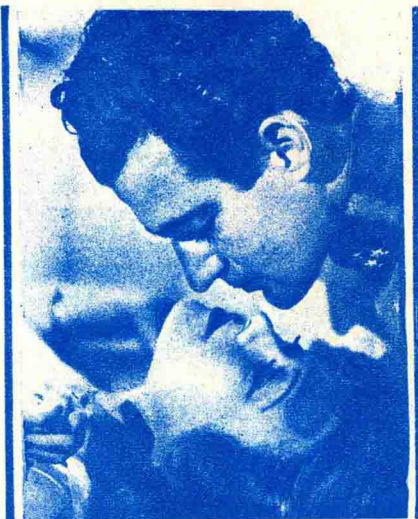
中華郵政特准認爲新聞紙類



上海友良圖書印刷公司印行

紀念本公司創業十週年•本期起改爲半月刊

聽到那呼吸的緊促，和心底跳動嗎？是的，老實說，這早已在九十八度以上的了。



Black clouds: a sign of relief after
a day of burning heat.



（分）命着醞經雲的這的甘風有然後熱·必物
鑫了革釀在已黑裏。雨和涼會自之苦反極

困人的夏天呵，
裏睡一會吧，
此地有湖，
輕的風，
香的荷葉，
（聶光地）

可憐的小狗，
沒有電風扇，
也沒有冰結淋！

Nice summer resort.



There are dog biscuits, why not dog ice-cream?"

常常生活在九十八度的熱度裏的，是夏威夷的女兒，熱的歌，熱的舞蹈，更有的是熱情！先生，你還說怕熱嗎？

Dancing and Love-making
in spite of the summer heat.

衣裳是爲冬天而做的。把衣裳脫掉，不是爲了一回到「自然」，不是爲了裸體運動。這是唯一的原

Why nudism becomes popular.



更進一步

● 刊月半爲而進刊月從 ●

編者

刊行九十期以來，從本期起，本誌是以更新的姿態來和讀者諸君相見了。

每月兩冊，每冊兩角，

月刊改為半月刊，我們

將不惜更大的精力使內容上作更進一步的改善。關於選材，是將要更嚴格地，力求精選，趣味和實際的智識並重，而且將用更精密的整理方法使趣味而不流於胡鬧，實際而不使人頭痛。在閱讀本誌的時候，軟性的不覺其空無一物，硬性的却不嫌其艱澀難讀，人生微妙的哲理，世界實際的常識，互相溶合於一爐，務使本誌成爲一種滿含着不枯燥的學問，不

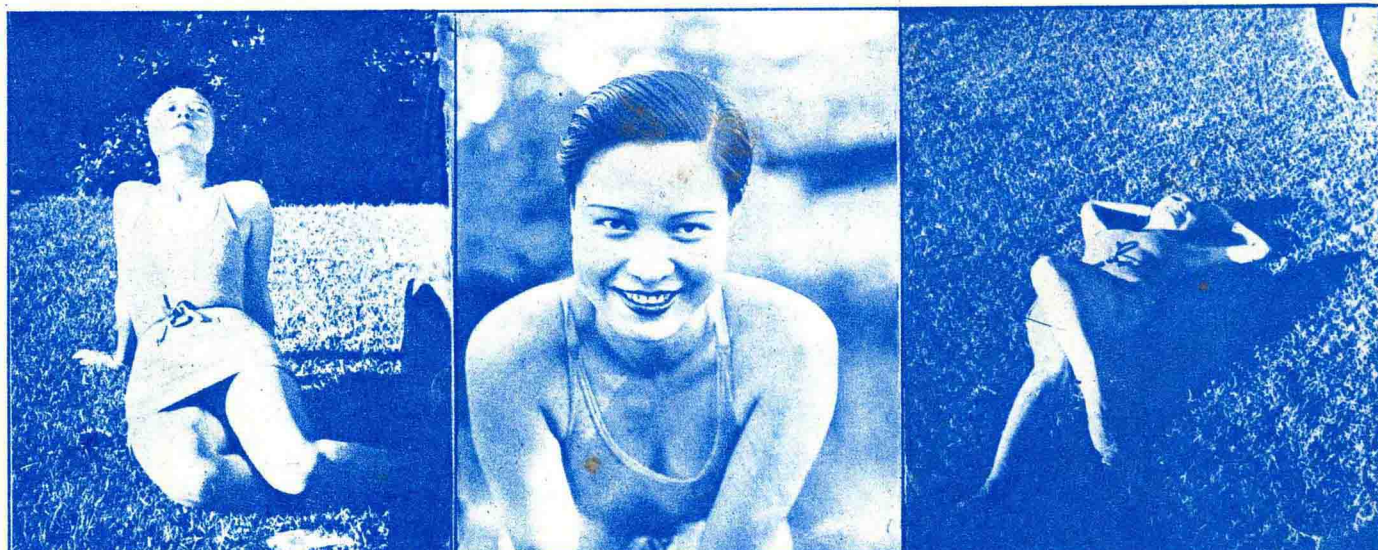
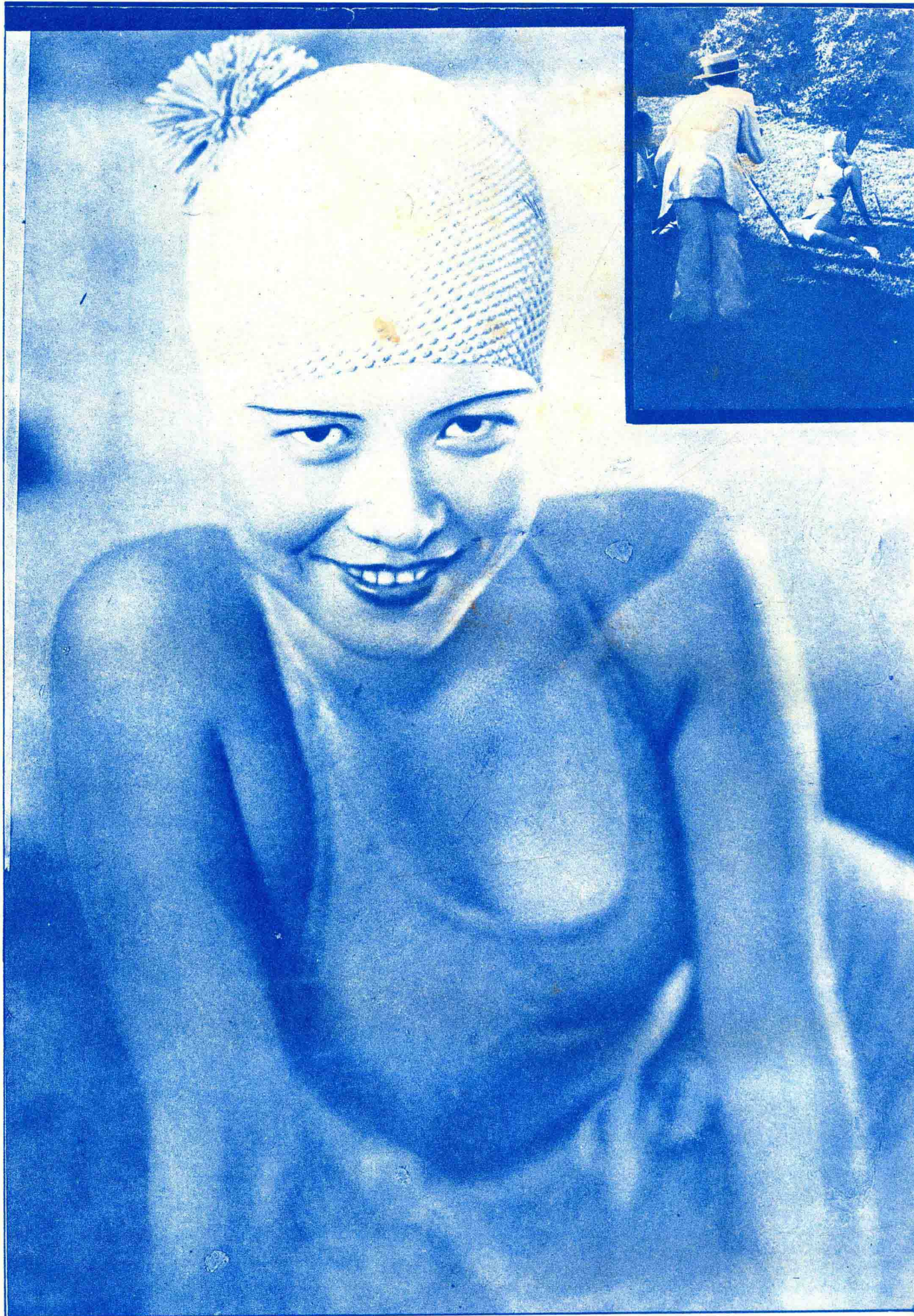
浪費的消遣的良好讀物，正如諸君的一位知己的良友一樣，於談談趣語中貢獻人生的至理和實益。至於編排的格式，尤為努力改進，不僅格式新穎，而且在新穎中須易於閱讀。編選方面的計劃，約如上述，至於以前月刊中所常有的材料，如如此上海，如良友人影等，以後將間或刊登，以免流於呆板，惟三色版中之「現代畫選」，事關美術名作之蒐集，故悉

仍其舊。至於以前舉行之懸賞，因本誌讀者遍天下，而揭曉期又勢不能擱延太久，故以前月刊期內舉辦時，郵遞需時，已不能普及於全數讀者，今既改爲半月刊，於時間方面更形短促，故不得已暫行停辦，希爲諒之。

今後方針既如上述。同人等或有不逮之處，讀者如有高見，不論是滿意或是不滿意的地方，務請不惜破費工夫，隨時指教。諸君的片

言隻字，將使我們獲得更大的助力。至於一般愛好攝影的繪畫或寫文章的讀者們，如有富於趣味或智識的畫片，和在二三千字以內的任何體裁的文字，請隨時多多惠寄，如屬讀者愛看的作品，不問作者之有無名，或與編者有否交情，本誌定必樂為採用。

天氣正熱，閒話還是少說，願與諸君的友誼將因機會的增多而日益鞏固。



When the heat wave beats the mercury over 100, our sportive movie stars jump into the water and swim. Then the camera men become the only kind of people who is to suffer. The number of pictures taken from one star, as seen on this page, will suffice to tell what a cameraman's job could mean.

寒暑表百
度以上的
時候，愛
好運動的
電影明星
們都忙於
游泳，而
攝影記者
們也不得
不跟著忙
起來，且
看黎灼灼
的一舉一
動都被收
進了鏡頭
，你使出
以想使出
他們怎樣
的忙了。
(陳嘉震
攝)

DANGEROUS PEOPLE

危險人物

本社特派員
於我國
外交部
客廳。
(國聯)

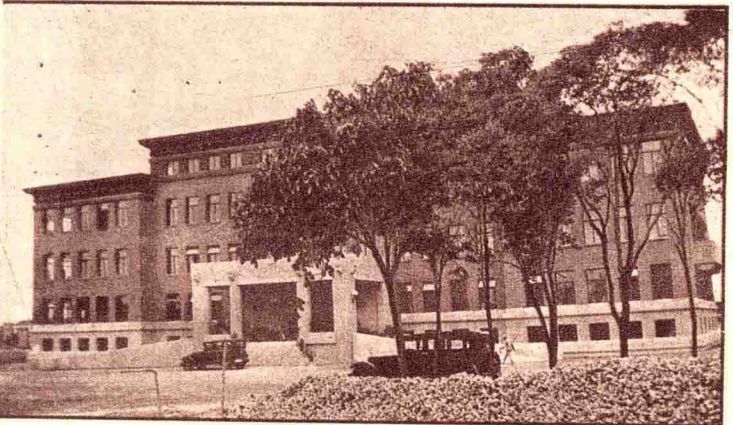
六月八日，外交部新落成，招待外賓各國使節多至京與會。乃日本駐京副領事藏本英明氏忽於晚間告失蹤，一時探測紛紛，日本加派軍隊二艘至京示威。我方慎重應付，軍警機關全體動員搜查，并懸賞以助尋獲。幸於十三日下午一時，在紫金山明孝陵附近山洞中發見該副領事藏本。送回日領事館，經中風，遂告卒。藏本自述求死未遂之經過，謂一身存亡，與中日前途關係，彼蓋不知五日後中國已因其身出走而變成一極緊張危險之局面也。

Kuramoto, the "missing" Japanese Vice-consul at Nanking, is seen here taking a rest in the parlour of the Chinese Foreign Office after he was found and brought back by the Chinese Police from the Purple Mountain.

Having spoiled an incident, Kuramoto was called back by his home government. Picture taken a moment before the vice-consul embarks.



藏本奉召回國過海留影
(張叔實攝)



外交部新廈
(張叔遠攝)



The shelter Kuramoto built for himself where he stayed five days waiting to be devoured by "Chinese Wolves"

(社聯國) 穴之 備自 藏 石處自造本

在我們這混亂制度為僧之照空和尚，係英國人，原名德留氏希林肯，歐戰時曾以國際聯盟被英當局予以五日之扣留，前月同徒乘由華赴英，抵利物浦，為英政府禁止入境，乃其徒乘，往美，幸亦阻而不納，轉往日本，迨抵橫濱，又復見捕，照空等不得已折回中國，於六月十九晚抵滬云。照空和尙(黑帽眼鏡者)及其徒乘被追離去利物浦時攝影。

The new foreign office building.

The latest photo of Lev Trotsky.

最近影

Abbot Chao Kung, a buddhist monk, detained on landing at Liverpool. His real name is Trebitsch Lincoln, notorious spy in the Great War.



Villa Ker Monique at Barbizon, near Paris, where Lev Trotsky, once the war god of the Soviet, took refuge. He was discovered there and an expulsion order was made against him.



John Dillinger, notorious American bandit, who has always escaped from the arms of law



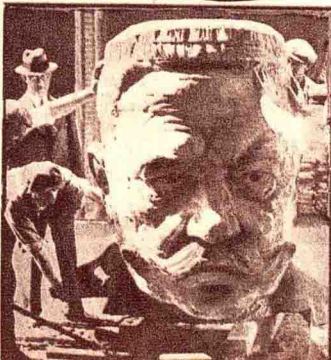
The colossal figure of Hindenburg was set up in Berlin in 1915. In 1919 the colossus was pulled down and burned, only the head being saved.

←一九一五年德皇威廉與德軍之總司令興登堡之巨像，於一九一九年焚毀，只一頭部保存，蓋大戰之禍首也

蘇俄反共部派領袖特羅茨基，居於法國巴黎，近被法國政府發現其有組織第四國際之陰謀，驅逐出境，右圖為特氏住處被發現後新聞記者及好事之徒爭相探視情形。

↓日本海軍元帥東鄉平八郎，最近因病逝世，享壽八十有七，日皇特賜國葬，全國同聲哀悼，蓋東鄉元帥確有功於皇室也。

Admiral Togo of Japan recently passed away. Aged 88

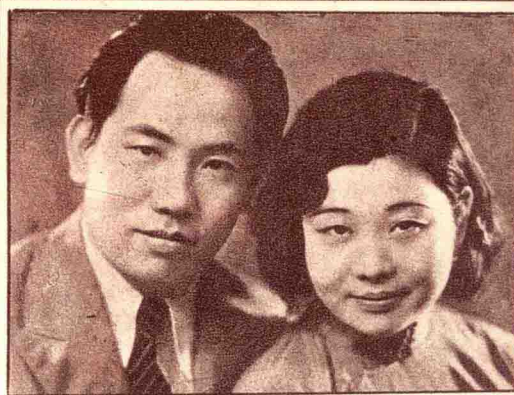




精神文明與物質文明之結合
班禪大師於時輪金剛法會閉幕後，由統率軍，六月三日，在上海市各界，市政府舉行歡迎大會，參加者二萬餘人，與市長有密切接觸，班禪大師除致詞外，並為全市國民祝禱，並為全市市民祝禱，班禪大師無絲毫之宗教與科學，竟共同合作，可謂為精神文明與物質文明之結合。(毛仿梅攝)

Panchen Lama, the 'Living Buddha' of Tibet conducted a prayer meeting in front of the Shanghai City Government Building, on June 3rd. He implored blessings of the nation and her people and was wildly cheered by a crowd of 10,000 Shanghai leaders.

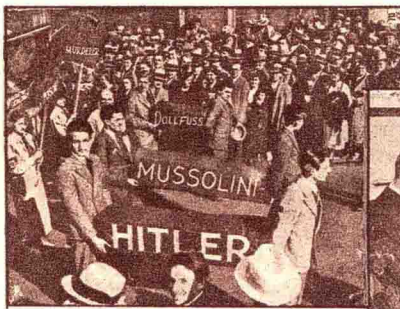
↓
活人當死人
美國紐約社會主義者，近為希特勒、墨索利尼、及陶爾斯三法西斯領袖，製木棺三具，遊行通衢，作假想之葬儀，亦黨派鬥爭中之趨聞也。



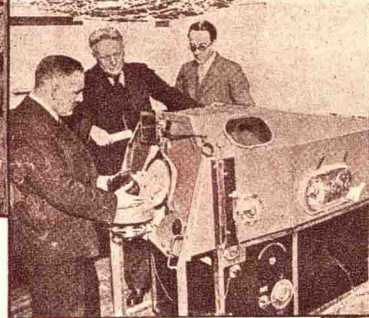
↓
起死回生新術
英國醫學博士及美國醫學博士，兩人共同研究，發明一呼吸器，經已實驗成功，凡中煤毒及煙毒者，用此器施以人工呼吸，治癒極速，可慶生還，圖為該呼吸器之形狀及施術時情形。

Mr. S. K. Huang, Member of the Central Executive Committee, left China on June 8th for England where he proposed to stay 3 years for the study of economics.

藝術家爭地盤
美國紐約藝術家，近聯合向政府請願，要求政府在市內劃定一所建築藝術館，為藝術家專用，圖為藝術家請願遊行情形。



American Socialists demonstrates their hatred for Fascism by burying Hitler, Mussolini and Dollfus in imaginary coffins.



The first English-made Drinker Respirator said to be successful in saving life in cases of drowning and gas-poisoning.

New York Artists in a Demonstration for a Municipal Art Center.



Local Sanitation Demonstration held at the Public Recreation Ground on June 15th; Mayor Wu Te-chen seen posing as a street sweeper.

市巨擘地
上海市第十三屆衛生運動大會，於六月十九日上午，在大吉路公共體育場舉行，各機關、團體、及學校代表參加者甚衆，市長及各局局長，與市長官，於開會演說後，皆親持掃帚，在大吉路掃除街道，自十九日起，全市舉行衛生成風一週，上圖為市長等執掃帚情形。(蘇松齡攝)



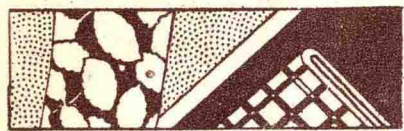
KLISILK

銀絲紗 麗絲紗 鳳儀紗
紅螺縐 開利縐 華麗縐

本公司專售中西時新綢緞並聘上等縫師承製婦女新裝出品優美定價特廉

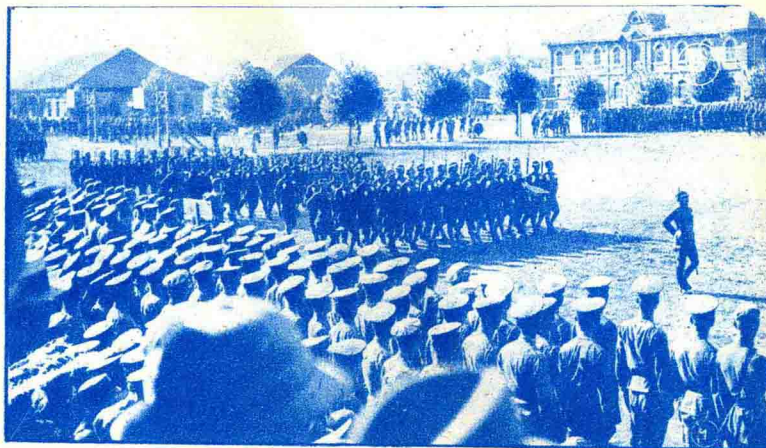
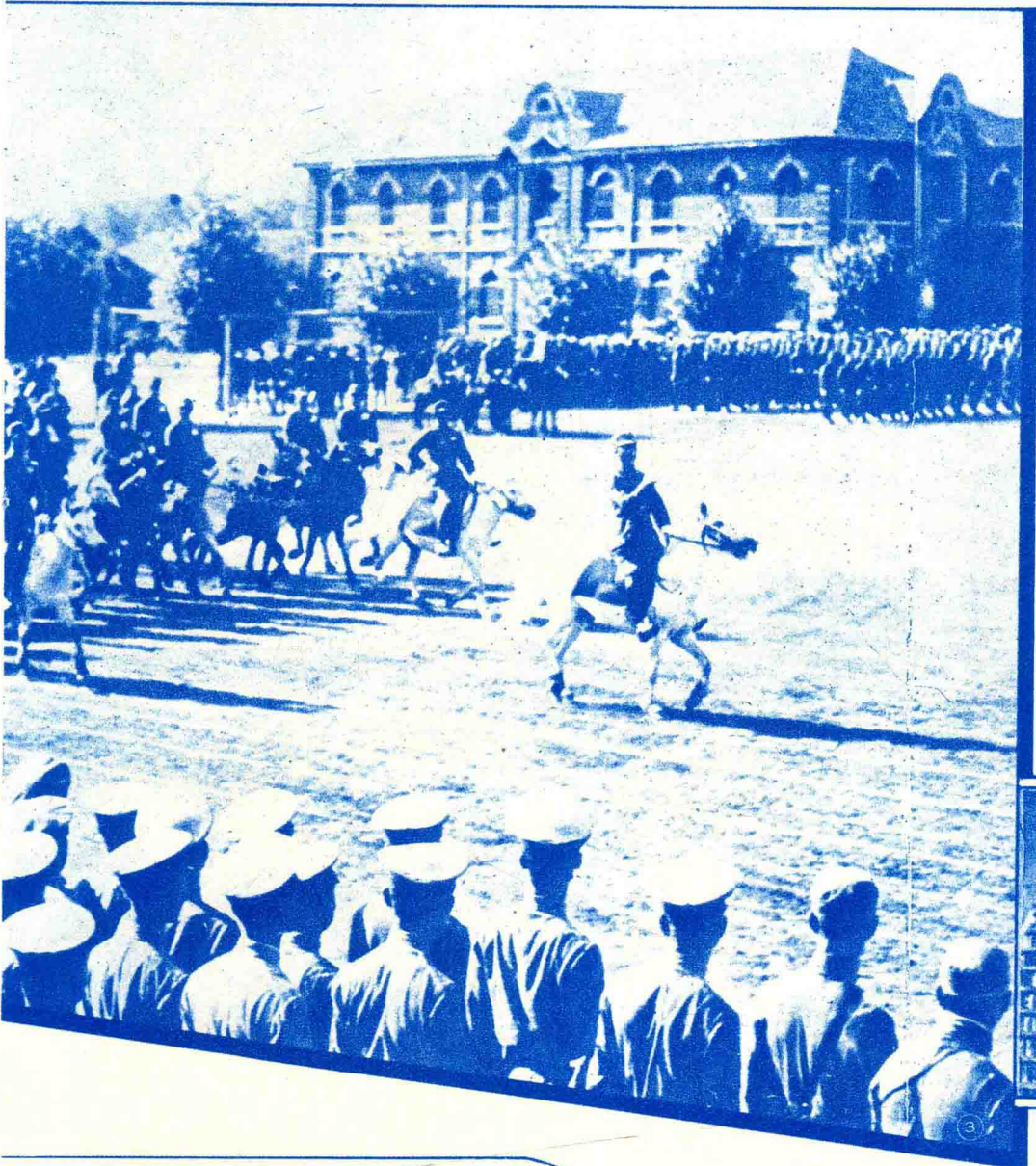
開利綢緞公司

第一店 靜安寺路七六五號 (卡德路口)
第二店 南京路五十五號A (四川路角)
第三店 霞飛號六百〇三號 (馬斯南路東)

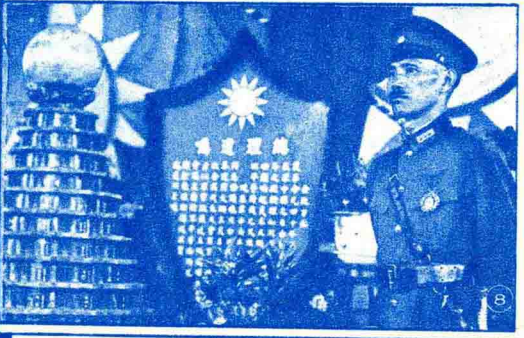


中央軍校十週紀念典禮

日六十月六



閱兵典禮
晨七時，舉行閱兵
禮：(1)步兵
(2)騎兵
(3)騎兵
(4)坦克
克車機(劉雲攝)



Gen. Chiang receiving a presentation from the cadets in the form of a beautiful pagoda made of jade.

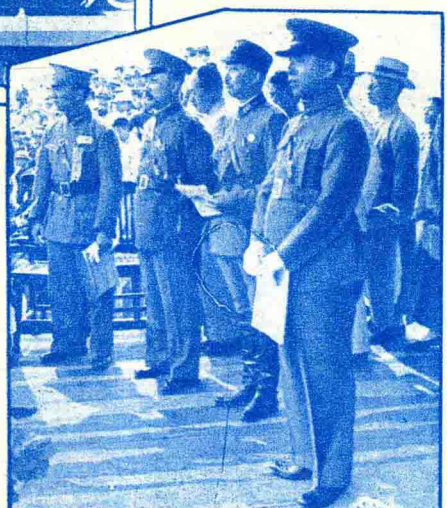
General Chiang Reviews the Cadets of the Central Military Academy. 1 The Infantry 2 The Artillery, 3 The Cavalry, 4 The Tanks.

十一時，舉行
塔金全體生
塔金全體生
塔金全體生
(劉雲攝)



進悼先烈
中央軍校追悼先
烈紀念會，六月
十五日在該校禮
堂舉行，蔣委員
長出席，汪院長
亦蒞臨參加。圖
(5)(7)為追悼
會中蔣汪氏演
話時之神態。(劉
雲攝)

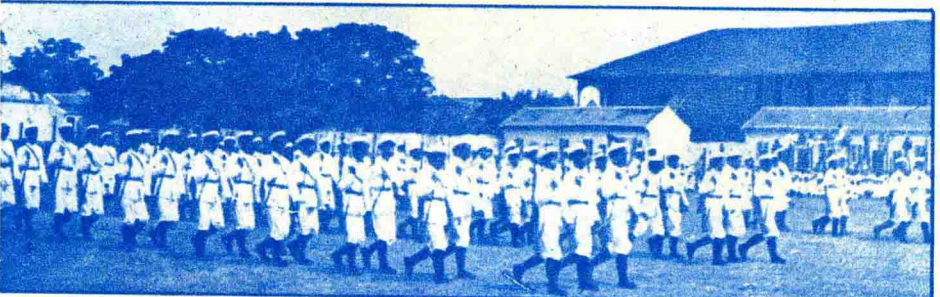
Mr. Wang Ching-wei seen addressing the Central Military Academy Cadets.



漢口學校軍訓檢
閱台上之蔣副司
令及其他檢閱官
(沈雲攝)
Gen. Chang Hsueh
liang Reviewing
the student corps
at Hankow.

學軍訓練成績檢閱

STUDENTS UNDER
MILITARY TRAINING
REVIEWED



Hankow students marching in full army uniform.

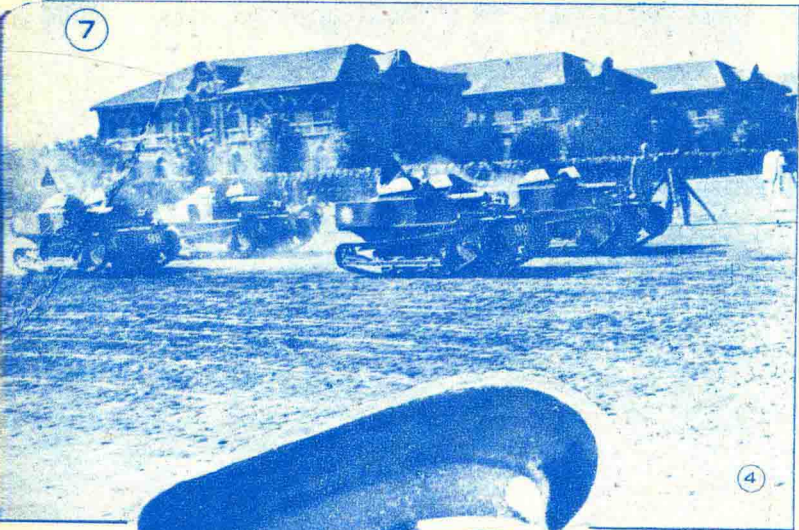
通電：表軍學漢
一履沈演訓校口



何必焦灼 請用 兜安氏馳名藥膏

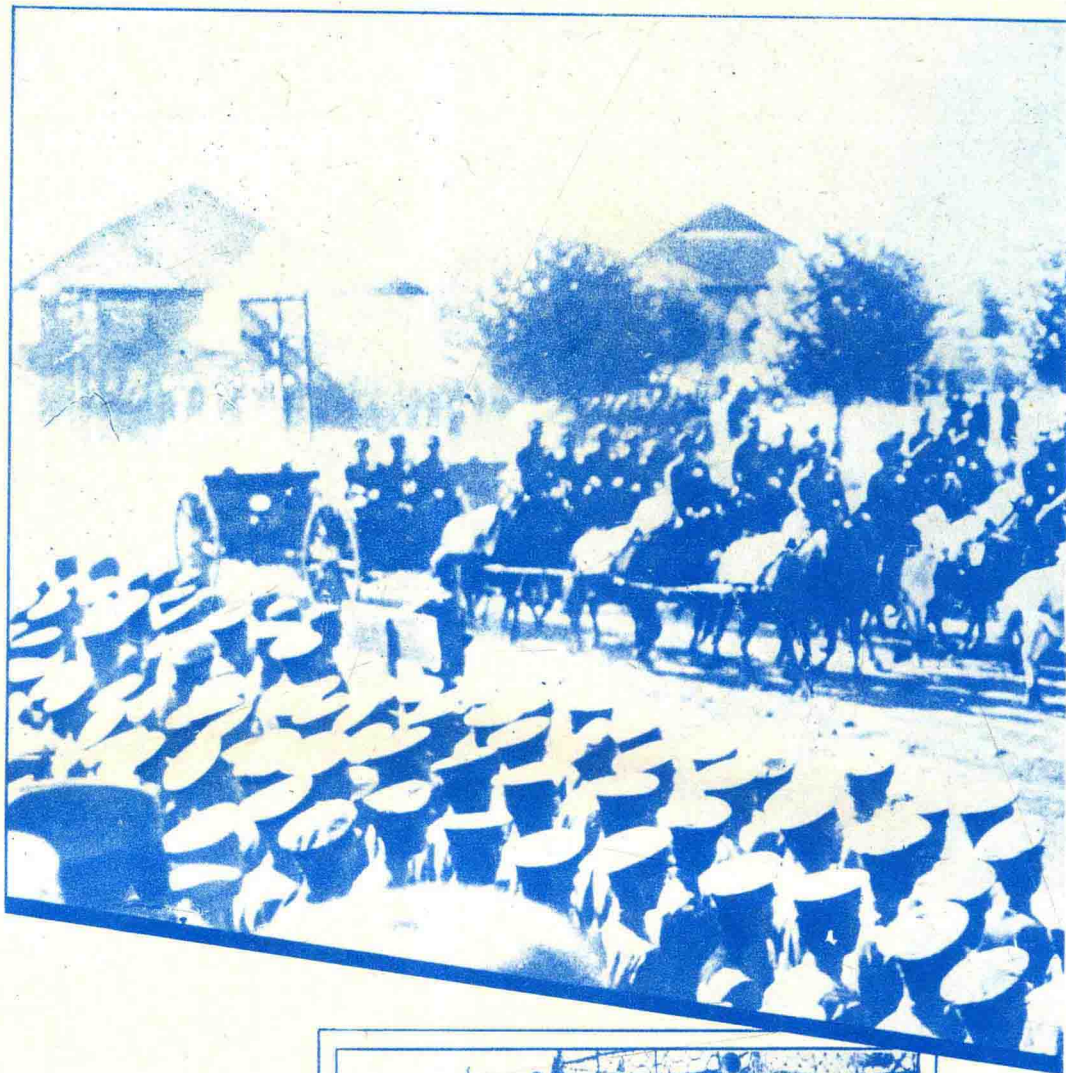
兜安氏馳名藥膏為治
皮膚之最佳良藥凡用
其他藥膏而致失望者
一經用此藥膏必獲滿
意之效果此膏功能止
痛殺菌拔毒消腫洵非
一般藥膏所能比美
皮膚之重者除外搽此
膏更宜內服兜安氏補
血清毒藥內外兼治收
效益速矣各藥房有出售
上海四馬路兜安氏西藥公司

7



4

CENTRAL MILITARY ACADEMY CELEBRATES ITS TENTH ANNIVERSARY (June 16th)

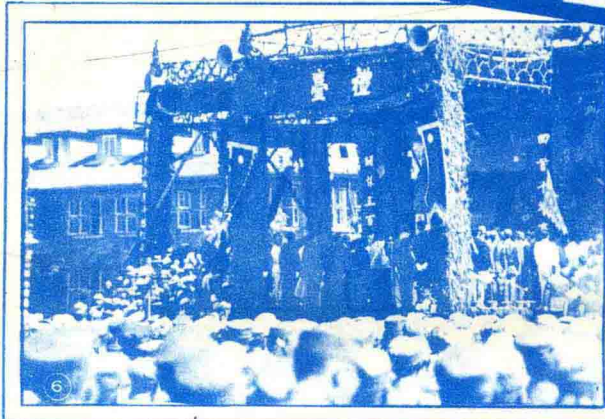


"Several thousand graduates of the academy have already made supreme sacrifice....." Says Chiang.

5

總理蔣公紀念
九時，舉行總理蔣公紀念會，汪院長主席領事行禮後，蔣委員長報告總理遺教經過，以智仁勇為勉全體員生，圖形（為紀念會舉行時情形）（國社稿）

Meeting held in memory of Dr. Sun Yat-sen.

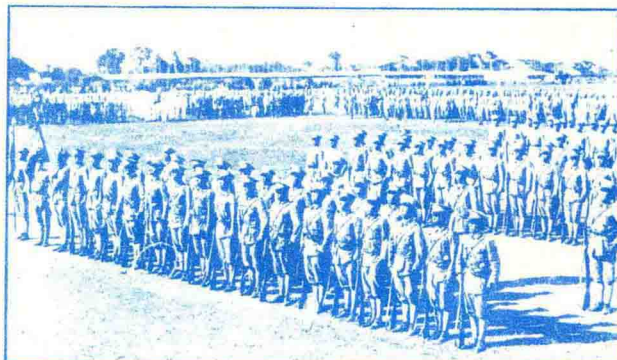


6



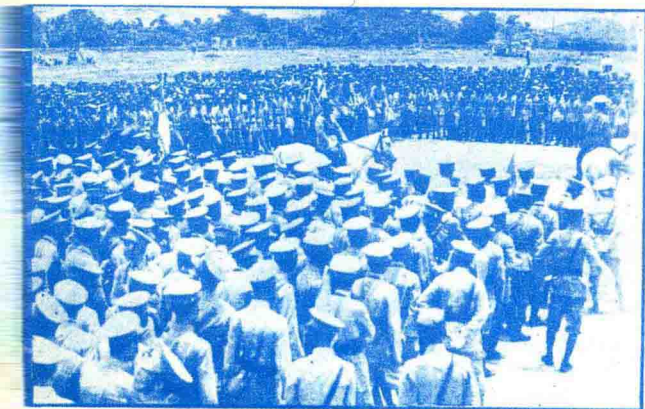
廣州學校軍訓檢閱台上之蔣院長等。（民覺社）

Gen. Chen Chi-tang Reviewing the student army of Kwangtung.



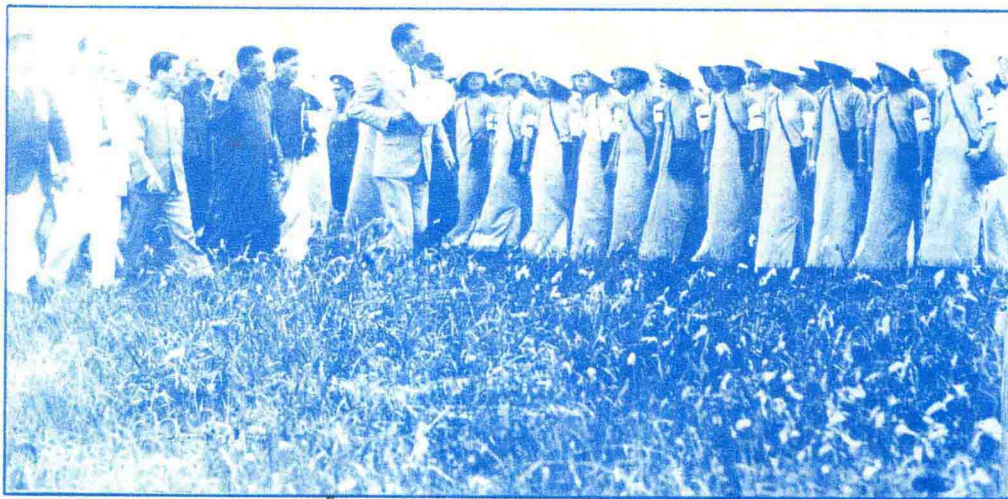
上海學校軍訓檢閱獲首獎之吳淞商船學校學生軍之軍容（守維稿）

The School that was awarded with the honor of best military display during the recent General Review of Shanghai Student Corps at Lungwha—The Woosung Navigation School.



廣州學校軍訓檢閱台司令台前聽候檢閱官訓話情形（民覺社）

Students of Kwangtung stand waiting to receive instructions from high military officers.

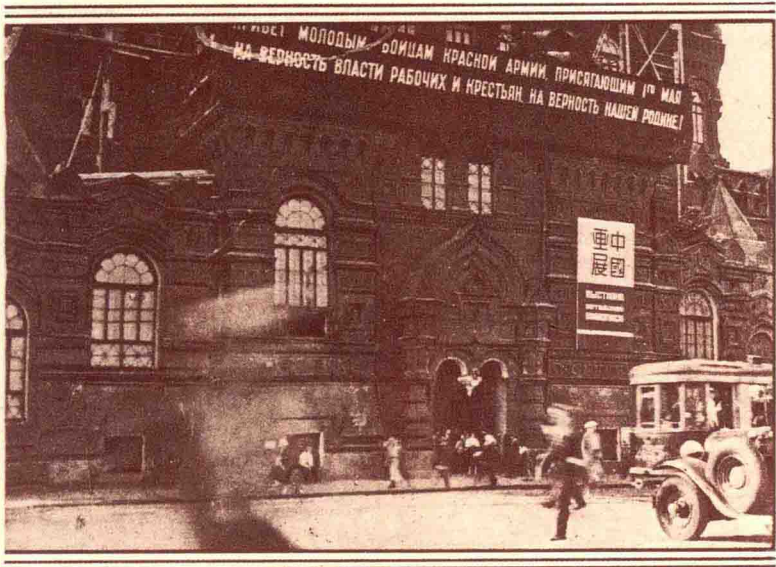


Gen. Wu Te-chen inspecting the Shanghai girl students who have undergone training as nurses.

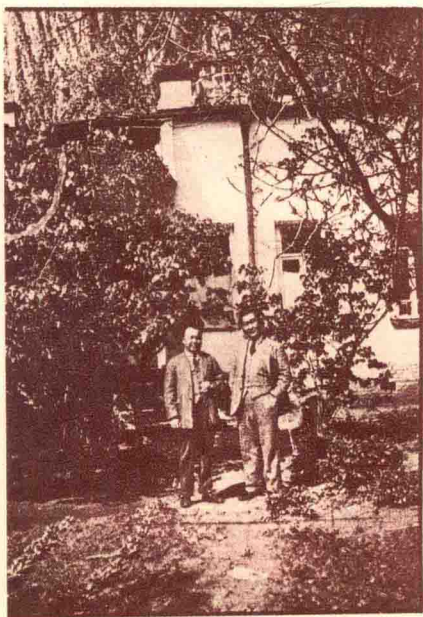
上海英租界女學生訓練所長官 inspecting 護士隊

比年以來，中國圖書之在外國陳列展覽者，迭有所見，稍近如巴黎及柏林之兩書展，均係外國藝壇之盛舉，五月七日又有中國書展開幕於東京莫斯科，為蘇聯對外文化交遊會所主辦，外國文壇家徐悲鴻氏，及駐蘇聯領事館人員協同主持，會期一個半月，參觀者一萬四千餘人，成績異常美滿，將再移至列事格拉普名博物院「羅士館」陳列，以備展覽云。

（戈公振寄）



In the last two issues of the Young Companion we have published a number of news photos about the exhibitions of Chinese paintings in Berlin and Paris which was received as a great success. An exhibition of similar kind was recently held at Moscow with results equally successful. 14,000 people was reported to have attended the exhibition.



新任駐蘇聯塔什干總領事
廣祿(右)及副領事劉德恩
(左)合影。(戈公振寄)

Mr. Kwang Lu,
new Chinese
consul general
to Tashkend,
(left)
Mr. Liu Te-en,
the Vice consul



駐蘇聯塔什干中國總領事館之外觀。(戈公振寄)

The Chinese
Consulate at
Tashkend.

徐悲鴻氏在中國大
使館招待蘇聯各界
要人茶會中即席揮
毫作畫情形。

Mr. P. H. Hsu, famous Chinese painter does a piece of drawing before the distinguished official of the Russian government.



畫展開幕日中俄兩方
主事人員留影。(由
左至右：蘇聯畫家協
會會長伏爾泰，徐悲
鴻夫人，蘇聯對外交
化交誼會會長阿若舍
夫，吳南如夫人，中
國駐蘇聯大使館代辦
吳南如，畫家徐悲鴻
夫人)。

The formal of
opening of the
Exhibition of Chinese
Art at Moscow.



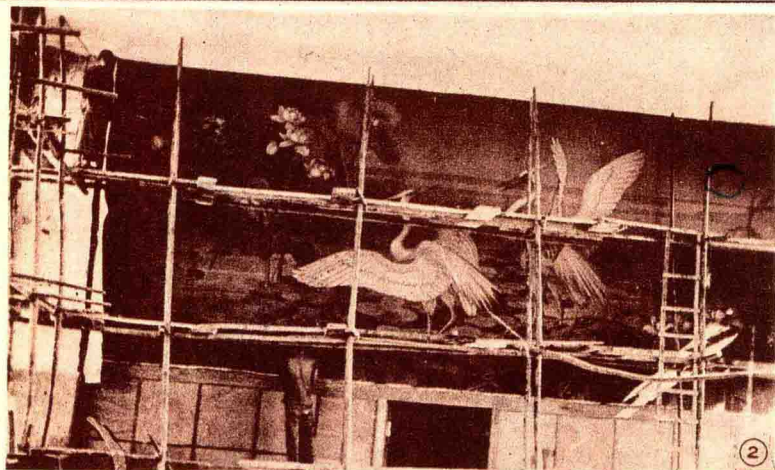
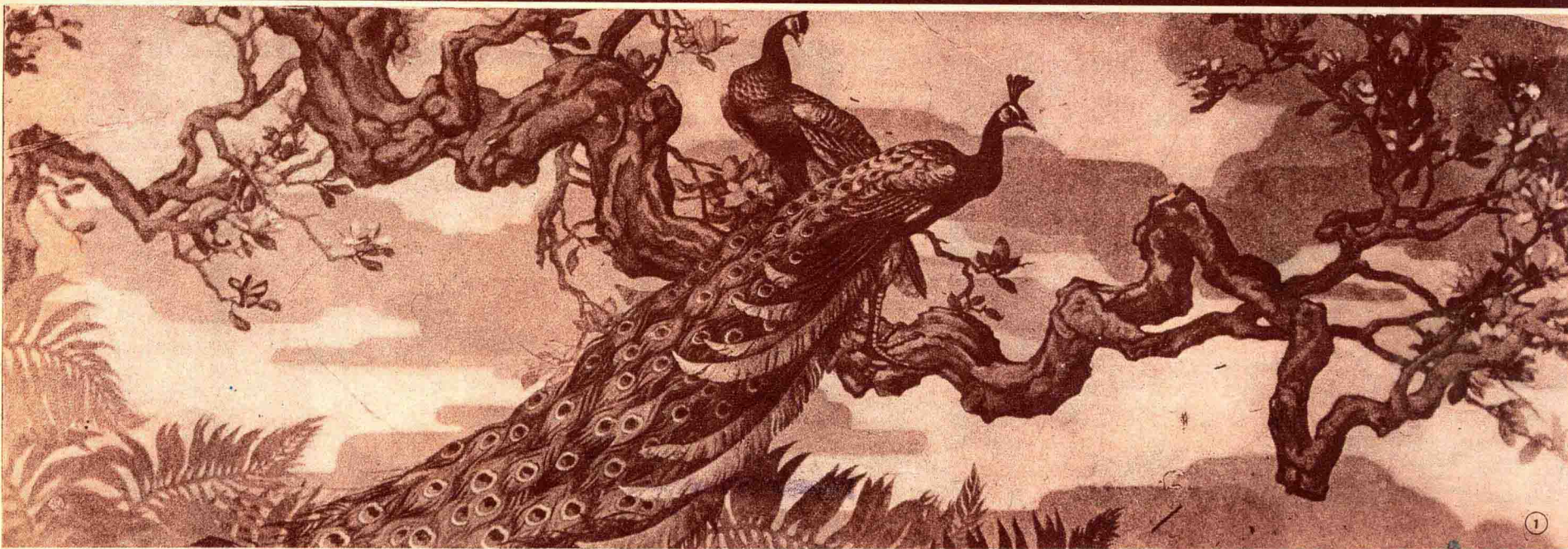
Miss Yakovleva, the newly discovered
star of Soviet screenland.

莫斯科來的消息

蘇聯新進電影女明星岳果萊娃

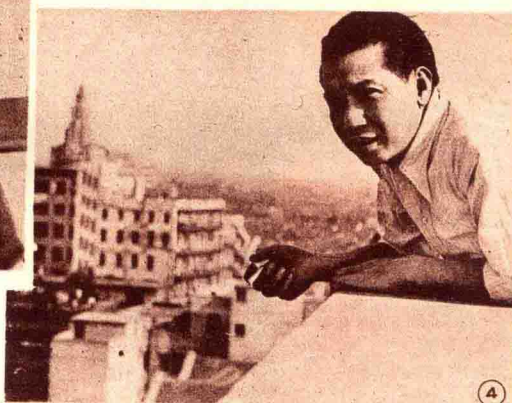
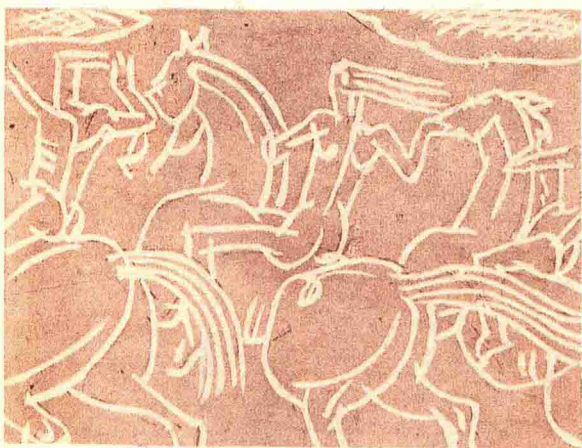
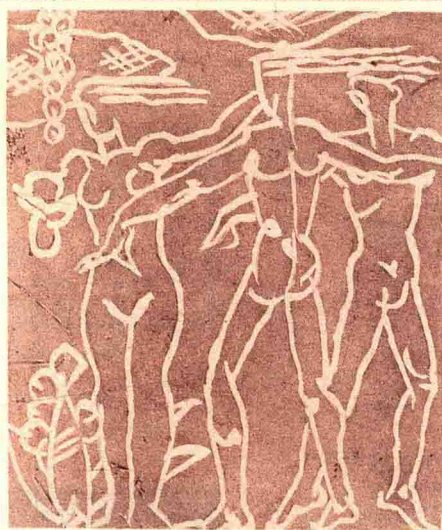
（戈公振寄）

黃 潮 寬 壁 畫

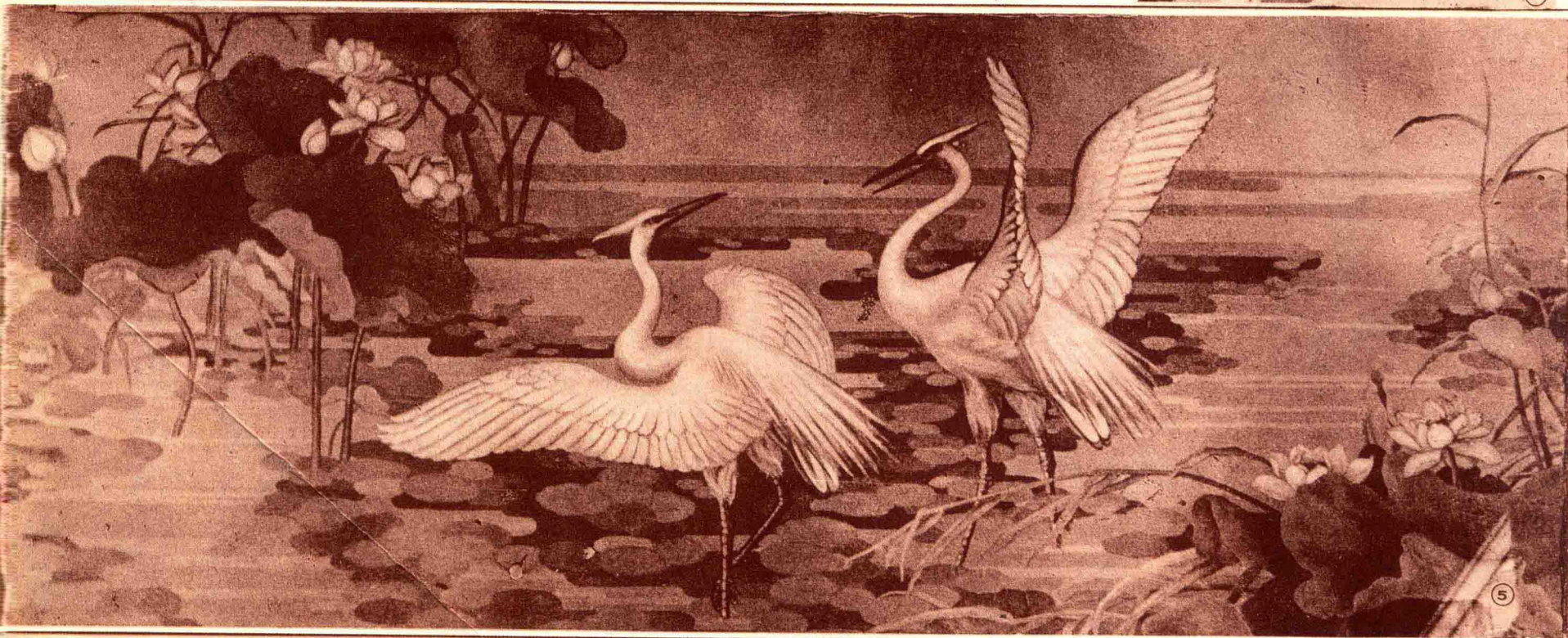


壁畫在中國，歷史頗早，古代宗教或官殿建築物之遺作，今人仍有得睹之者。其在西洋，各大都市建築物中，常聘名家作壁繪，以資裝飾。晚近上海新建築中，亦有壁畫可見，惟皆出外人手筆。嶺南畫家黃潮寬氏，近應上海證券交易所之聘，偕同助手余子強王少陵兩君來滬，為該所新屋繪製壁畫二幅，現已完竣。中國畫家之從事壁畫工作者，黃氏茲番實為創舉也。本頁各圖，(1)為工作情形，(2)為黃氏及各助手休息情形，(3)為黃氏近影。

New Mural Decorations for China Merchants Stock Exchange Building.



(1) & (5) The mural paintings as they would appear when completed.
(2) A muralist at work on the giant scaffold
(3) Muralists taking a rest on the scaffold.
(4) Mr. C. K. Huang, China's famous mural painter.



現代中國國畫選之七

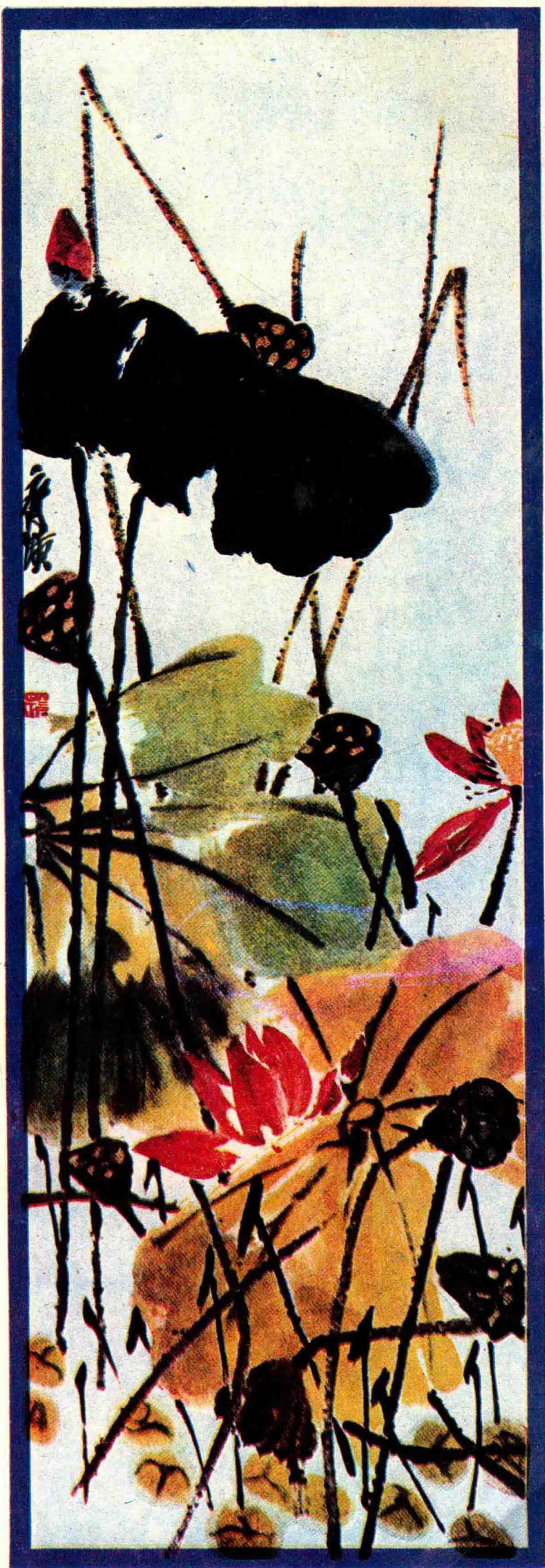
荷

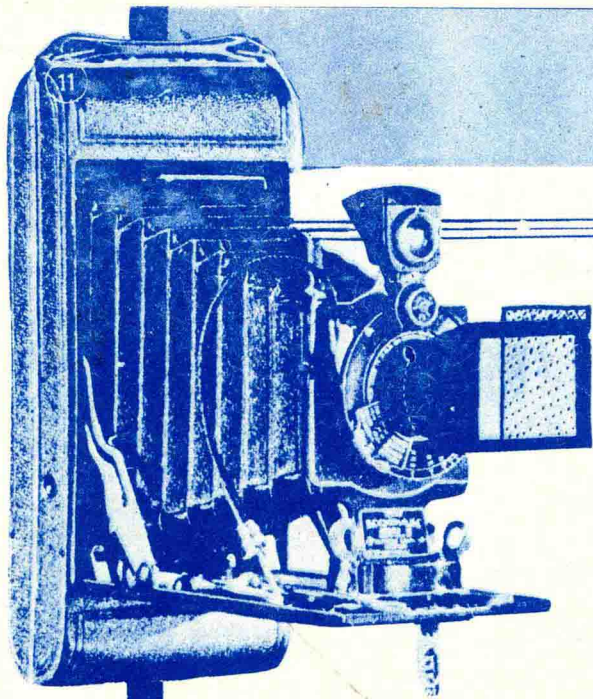
齊白石作

The Lotus By P. S. Chi
Young Companion's Series of Contemporary Paintings
by Chinese Artists
Section I., Oriental No. 7



齊璜，字蘋生，號白石，湖南湘潭人，現年七十四歲，王湘綺先生之門人也。曾習公輸之術，故又號木居士。山水人物花鳥蟲魚，無不精妙。先生作畫如作艸書，縱恣橫逸，不拘繩墨，蓋能師諸天地之造化也。詩學放翁，而治印專師秦漢，古拙可喜。





兩人對奕，其實甲即乙，乙即甲，同是一人而已。



在攝影機前，面置放大，化身情形。

化身攝影術

之研究 百輝

一 光源
化身攝影之光源，以電燈最為普通；其次為閃光燈，或閃光粉。光線須從側面射來。然此僅就慢性而言，若攝快鏡，則以利用日光為最佳，蓋其光線無論從何方面射來均能適用也。

二 背景
化身攝影之背景，一般人常用深灰、黑、白、及油畫上各色，對於天然景色，用之者少。余此次所攝照片，均為以天然外景及家庭內景作背景者。

三 攝法

化身攝影，其法甚多。以一人化作二人為最普通易行，亦有一人化作三四人，及互相握手者，則較繁難鮮見，蓋此種攝法須有相當之設備及相當之人才方可成功也。其簡易方法，有重疊者，有用兩張底片而疊晒者，有用黑紙板在鏡頭後面掩蓋者。予之化身攝影，亦係掩蓋法中之一。按此種掩蓋法，可用軟卷片之大小快鏡，在日光下拍成。其法在於鏡頭前面套一化身器，此化身器可用紙皮或鐵皮製成之，尺寸須視鏡頭之大小而增減，其口之外處用一隔光紙，將鏡頭掩住約十分之八，僅留出十分之二使之曝光；其餘未露光者，將隔光紙遷移位置，再行曝光即成一像矣。

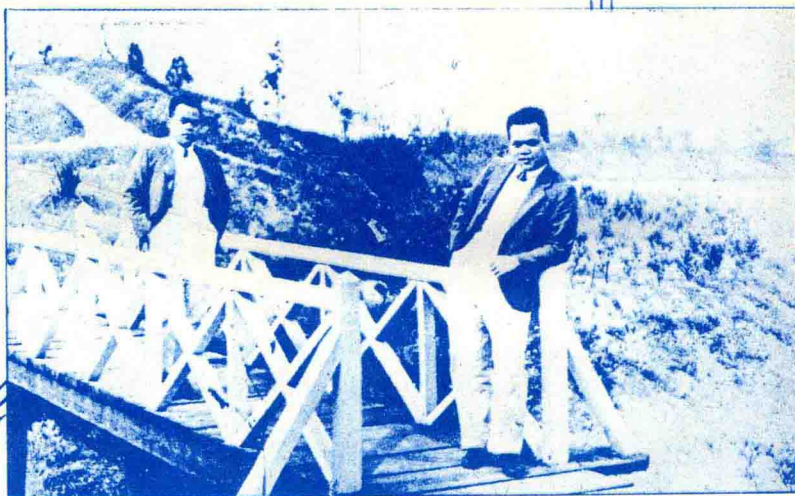
四 曝光

凡用化身器攝影者，曝光時間，必須延長至十分之八，因隔光紙在鏡頭前遮去光線十分之八故也。如普通採用 $\frac{1}{25}$ 秒，則用八乘 $\frac{1}{25}$ 而除之，變作 $\frac{1}{5}$ 秒是也。餘可類推。

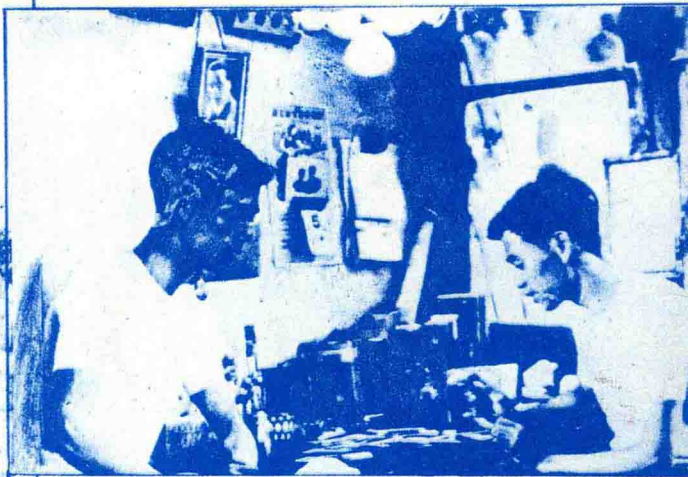
五 測光

化身器之測光法，未攝影前，先將

鏡箱背後之蓋揭起，另用一塊磨沙玻璃對準化身器之隔光紙左右移動，視其分成之景象若何，及光線若何。隔光紙之尺寸，須看底片中央，以化身器口處之感光正確為準。以上手續試驗完備後，一一預先記錄之，然後將磨沙玻璃上所感着化身器之經過，全部搬到觀影匣上，又在觀影匣中央，用墨筆畫一約占觀影匣中位置十分之二的直線而審定之，蓋所以免除臨攝影時忙中錯亂也。按隔光紙遮去鏡頭十分之八，而留十分之二曝光，先後曝光兩次，僅得十分之四，如依照在鏡頭後面之掩蓋法，則中央所餘十分之六未受感光之底片，必成空白色矣。現在鏡頭前面之掩蓋法則不然，因鏡頭外面是球形，故遮去鏡頭十分之八，在磨沙玻璃上觀之，恰與掩去一半絲毫不差，并無十分之六空白之弊。惟攝影時必須用三腳架，或置於固定之位置，勿使鏡箱移動，免至中央成一隙縫而顯見破綻，則為最要也。

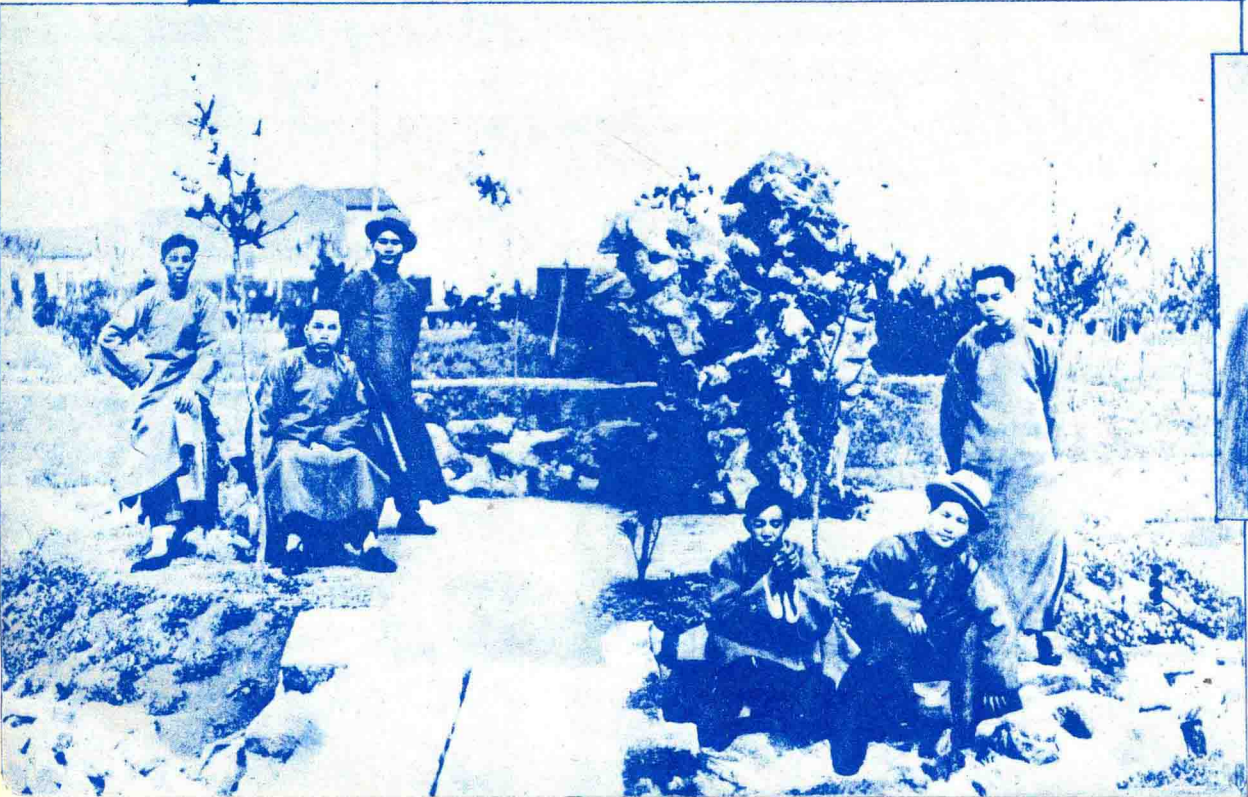


一也其後先，兩橋人是實，——人上



二人對坐，我，你，即是我，你，即是我。

游伴三人，變了六個：化身攝影術之奇蹟。



觀 奇 海 雲 山 黃

SEA OF CLOUDS ON HUANG SHAN

(Scenic Wonder of Anhwei Province)

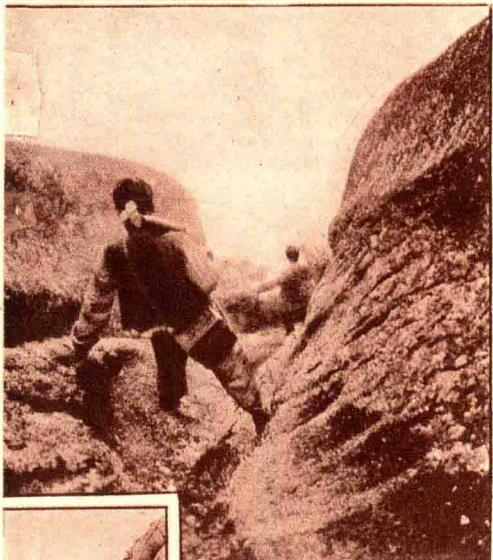
崑崙峯，傍天都
巖而立，巖有石
如鳳形，昂頭伸
頸，有躍躍欲上
天都之勢，俗稱
松風跳天都。
(陳嘉震)

黃山一瞥 馬國亮

黃山原名黟山，傳為軒轅黃帝修道之地，唐天寶六年，始勅改今名。位於安徽，地跨徽宣兩郡，周圍廣約四百餘里，高五千四百尺，凡三十六峯，斷之天目，莫干，等山，皆其支脈。山路險峻，不易登臨。以故遊者較少，遠不如普通名山之遊客聚集與為世人所常樂道。其實牠的風景之博大雄奇，據曾遍遊國內名山的者言，唯五嶽之華山差堪與之頡頏。

我們這次的黃山之遊，是應東南五省交通展覽會之邀請的。六月五日從上海乘汽車出發，沿滬杭公路而至杭州。六日沿杭徽公路而抵皖之徽州歙縣，七日從歙縣出發，直抵芳村，八日從芳村至黃山腳的湯口，天忽下雨，我們也祇好開始向山上爬了。走了六七里路，在紫雲庵下的湯池洗澡，池畔黃山建設委員會秘書徐傳友先生。浴後同上

The Cloud-Ploughing Peak, with a squirrel-like stone perching on its top. The "squirrel" looks ready to take a leap skyward. "It's going to jump into the heavenly paradise", the natives say.



蓮花峯下
之百步雲
梯，鑿石
成級，險
仄難行。
(馬國亮)

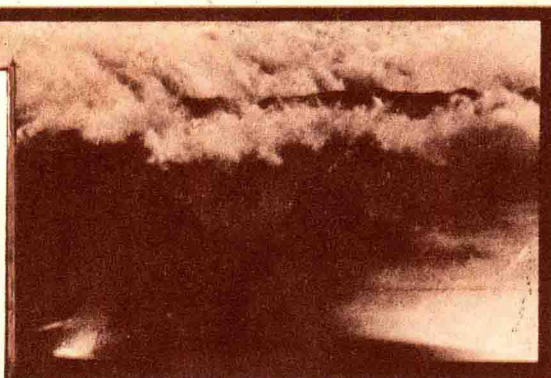
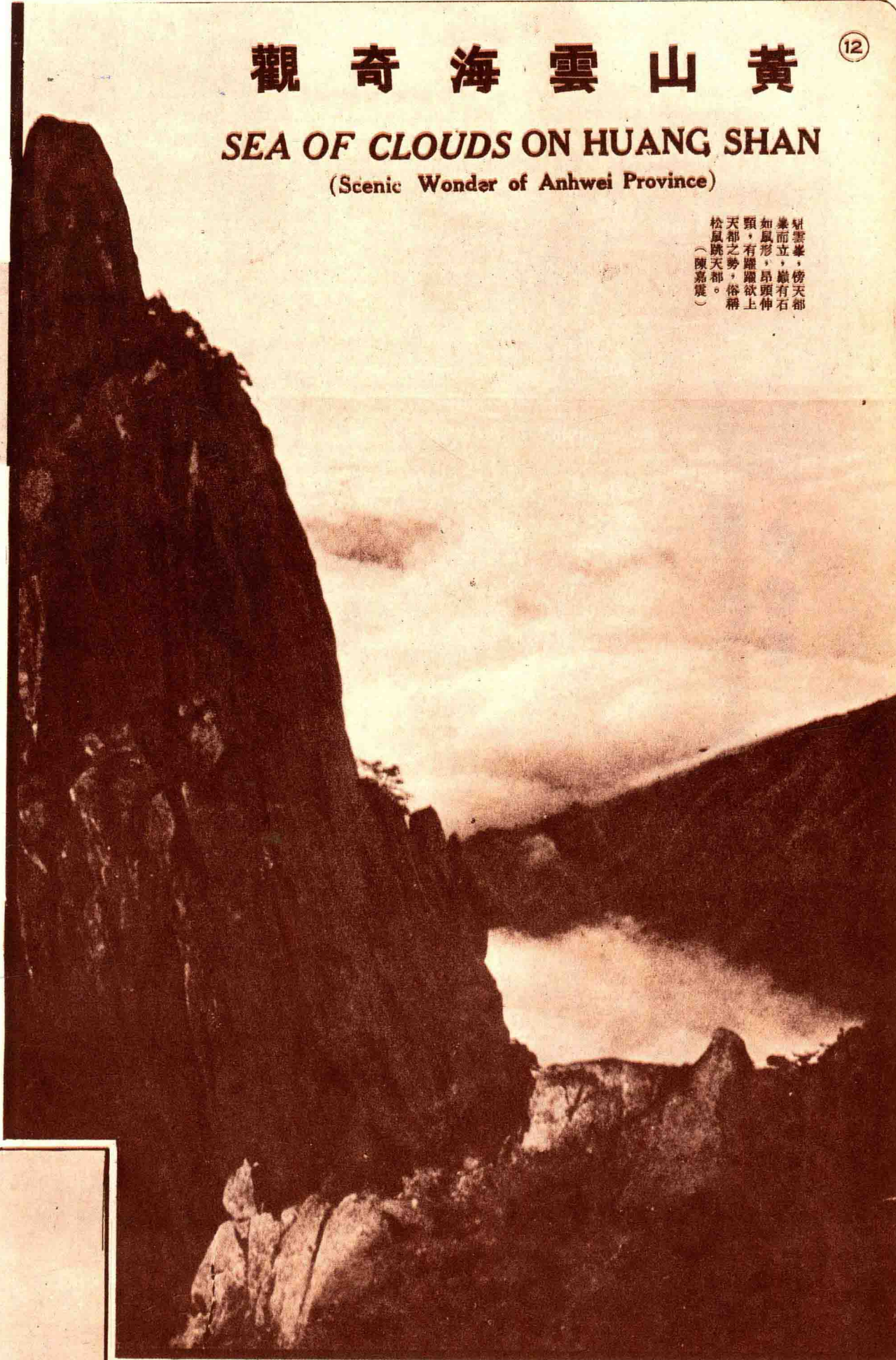
The difficult mountain path



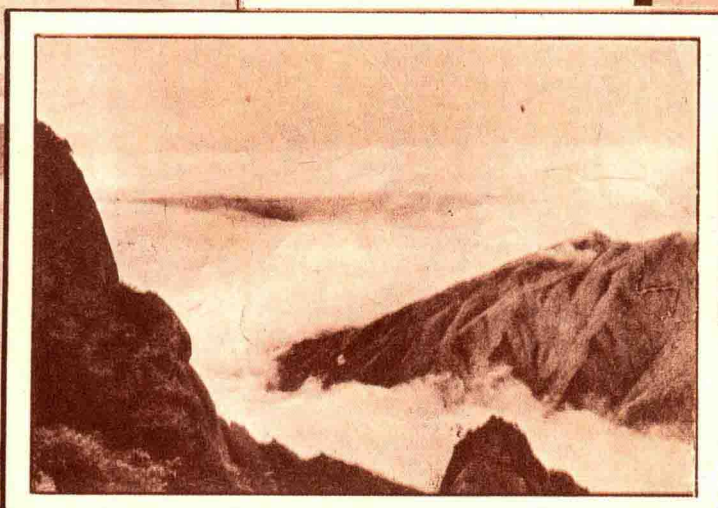
Dreamland of every landscape painter.

Under this sea lies our world.

雲海為黃山上
可偶遇而不可
求之奇境。雲
來頃刻，潮漫
無際，波濤起
伏，宛如大海
黃，故黃山又有
「陳嘉震」



Like a surging sea, the clouds roll. (陳嘉震)



Sometimes the clouds are so still that they stay and fill the mountain gaps like tons of pure white cotton.

震陳。一之雲際望，浪滿諸
(嘉) (景又海，無一絮鋪整)

